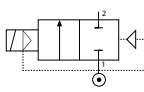




2/2 NC

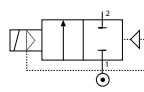


1/4" → 1"

Pag. 13.4






2/2 NC

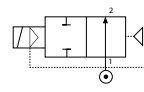


1"1/4 → 2"

Pag. 13.8






2/2 NO

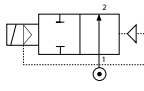


1/4" → 1"

Pag. 13.10





2/2 NO



1"1/4 → 2"

Pag. 13.14




22 mm

Serie A

Pag. 19.2




30 mm

Serie B

Pag. 19.3




30 mm

Serie X (1/4" - 1")

Pag. 19.4




30 mm

Serie C

Pag. 19.5




30 mm

Serie D

Pag. 19.6




36 mm

Serie E

Pag. 19.7




Connectors

Pag. 19.9 / 19.10



ELETTROVALVOLE SERVO-AZIONATE CON CORPO IN OTTONE

SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY

SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT MESSINGGEHÄUSE

ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTEES AVEC CORPS EN LAITON

ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA CON CUERPO DE LATÓN

ELETROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS COM CORPO DE LATÃO



II 2 G/D Ex h



Serie 04F

Le elettrovalvole serie 04F – servo-azionate con corpo filettato in ottone – si identificano per la possibilità di gestire portate elevate e per l'affidabilità nelle prestazioni che ne consentono l'utilizzo in una vasta gamma di applicazioni.

Prevedono l'utilizzo di tutte le tipologie di bobine (serie A, B, C, D, E) in funzione della taglia della valvola, inclusa la possibilità di installazione in aree potenzialmente esplosive (con bobina ATEX serie X).

Principali vantaggi

- Connessioni da 1/4" a 2"
- Orifici dal Ø 10 mm al Ø 50 mm
- Pressioni di lavoro fino a 25 bar
- Molteplici versioni disponibili
- Guarnizioni EPDM (su richiesta anche FKM) conformi FDA, ACS, WRAS
- Grado di protezione IP67 con connettore e kit antiumidità

Applicazioni

- Acqua, Liquidi neutri, Oli
- Gestione risorse idriche, Trattamento acque
- Agricoltura, Irrigazione, Zootecnia
- Autolavaggi, Sistemi di lavaggio
- Processi industriali, Refrigerazione
- Aria, Gas inerti, Vuoto
- Ossigeno, Vapore

Les électrovannes de la série 04F – servo-assistées avec corps fileté en laiton – se distinguent par la possibilité de gérer des débits élevés et par des performances fiables qui permettent de les utiliser dans une large gamme d'applications.

Elles prévoient l'utilisation de tous les types de bobines (séries A, B, C, D, E) en fonction de la taille de la vanne, y compris la possibilité d'installation dans des environnements potentiellement explosifs (avec bobine ATEX série X).

Principaux avantages

- Connexions de 1/4" à 2"
- Orifices de Ø 10 mm à Ø 50 mm
- Pression jusqu'à 25 bar
- Plusieurs versions disponibles
- Joint EPDM (sur demande également FKM) conforme aux normes FDA, ACS, WRAS
- Degré de protection IP67 avec connecteur et kit anti-humidité

Applications

- Eau, Liquides neutres, Huiles
- Gestion de l'eau, Traitement de l'eau
- Agriculture, Irrigation, Zootecnie
- Lavages autos, Systèmes de lavage
- Procédés industriels, Réfrigération
- Air, Gaz inertes, Vide
- Oxygène, Vapeur

The 04F series solenoid valves – servo-assisted with brass threaded body – are identified by the possibility of managing high flow rates and by the reliable performance which allows to be used in a wide range of applications.

They foresee the use of all the types of coils (series A, B, C, D, E) according to the size of the valve, including the possibility of installation in potentially explosive environments (with ATEX coil X series).

Main advantages

- Connections from 1/4" to 2"
- Orifices from Ø 10 mm up to Ø 50 mm
- Working pressures up to 25 bar
- Multiple versions available
- EPDM sealing (on request also FKM) compliant with FDA, ACS, WRAS
- IP67 protection degree with connector and anti-humidity kit

Applications

- Water, Neutral liquids, Oils
- Water management, Water treatment
- Agriculture, Irrigation, Zootechnics
- Car washes, Washing systems
- Industrial processes, Refrigeration
- Air, Inert gases, Vacuum
- Oxygen, Steam

Die servogesteuerten Magnetventile der Serie 04F – aus Messing mit Anschlußgewinden, sind für hohe Durchflussmengen konzipiert. Dies ermöglicht eine Vielzahl von Anwendungen.

Die Ventile können mit allen Spulentypen (Serie A, B, C, D, E) verwendet werden. Im weiteren sind die Ventile für die Installation in explosionsgefährdeten Umgebungen (mit ATEX-Spule Serie X) geeignet.

Vorteile

- Anschlüsse von 1/4" bis 2"
- Öffnungen von Ø 10 mm bis zu Ø 50 mm
- Betriebsdrücke bis zu 25 bar
- Mehrere Versionen verfügbar
- EPDM-Dichtung (auf Anfrage auch FKM), konform mit FDA, ACS, WRAS
- Schutzart IP67 mit Anschlussstück und Anti-Feuchtigkeits-Kit

Anwendungen

- Wasser, Neutrale Flüssigkeiten, Öle
- Wasserwirtschaft, Wasseraufbereitung
- Landwirtschaft, Bewässerung, Zootechnik
- Autowaschanlagen, Waschanlagen
- Industrielle Prozesse, Kältetechnik
- Luft, Inerte Gase, Vakuum
- Sauerstoff, Dampf

Las electroválvulas de la serie 04F (servoasistidas con cuerpo roscado en latón) se identifican por la posibilidad de gestionar caudales elevados y por un rendimiento fiable que permite ser utilizada en una amplia gama de aplicaciones.

Prevén el uso de todos los tipos de bobinas (series A, B, C, D, E) según el tamaño de la válvula, incluyendo la posibilidad de instalación en ambientes potencialmente explosivos (con bobina ATEX serie X).

Principales ventajas

- Conexiones de 1/4" a 2"
- Orificios desde Ø 10 mm hasta Ø 50 mm
- Presiones de trabajo hasta 25 bar
- Múltiples versiones disponibles
- Juntas EPDM (bajo pedido también FKM) conforme a FDA, ACS, WRAS
- Grado de protección IP67 con conector y kit antihumedad

Aplicaciones

- Agua, Líquidos neutros, Aceites
- Gestión del agua, Tratamiento de agua
- Agricultura, Irrigación, Zootecnia
- Lavado de autos, Sistemas de lavado
- Procesos Industriales, Refrigeración
- Aire, Gases inertes, Vacío
- Oxígeno, Vapor

As válvulas solenóide da série 04F – servo-assistidas com corpo roscado em latão – caracterizam-se pela possibilidade de gerir vazões elevadas e pelo desempenho confiável que permite sua utilização numa vasta gama de aplicações.

Permitem utilização de todos os tipos de bobinas (séries A, B, C, D, E) de acordo com o tamanho da válvula, incluindo a possibilidade de instalação em ambientes potencialmente explosivos (com bobina ATEX série X).



Principais vantagens


- Conexões de 1/4" a 2"
- Orifícios de Ø 10 mm até Ø 50 mm
- Pressões de trabalho até 25 bar
- Várias versões disponíveis
- Vedação EPDM (sob encomenda também em FKM) compatível com FDA, ACS, WRAS
- Grau de proteção IP67 com conector e kit anti-umidade

Aplicações

- Água, líquidos neutros, óleos
- Gestão de água, Tratamento de água
- Agricultura, Irrigação, Zootecnia
- Lavagens de carros, Sistemas de limpeza e lavagem
- Processos Industriais, Refrigeração
- Ar, gases inertes, vácuo
- Oxigênio, Vapor



Caratteristiche generali - 04F	IT	General features - 04F	GB	- Posizione di montaggio consigliata orizzontale - Kit operatore Ø 10 mm -> da 1/4" a 1" - Kit operatore Ø 13 mm -> da 1"1/4 a 2" - Certificazione valvole: ATEX II 2G/D Ex h - Bobine: classe H -  - CSA C22.2 - ATEX II 2G/D Ex m	- Recommended horizontal mounting position - Operator kit Ø 10 mm -> from 1/4" to 1" - Operator kit Ø 13 mm -> from 1"1/4 to 2" - ATEX II 2G/D Ex h certification - Coils: Class H -  - CSA C22.2 - ATEX II 2G/D Ex m	Eigenschaften - 04F	DE
Caractéristiques générales - 04F	FR	Características generales - 04F	ES	- Position de montage horizontale recommandée - Kit Pilote Ø 10 mm -> de 1/4" à 1" - Kit Pilote Ø 13 mm -> de 1"1/4 à 2" - Certification ATEX II 2G/D Ex h - Bobine: classe H -  - CSA C22.2 - ATEX II 2G/D Ex m	- Posición de montaje recomendada horizontal - Kit operador Ø 10 mm -> de 1/4" a 1" - Kit operador Ø 13 mm -> de 1"1/4 a 2" - Certificación ATEX II 2G/D Ex h - Bobinas: clase H -  - CSA C22.2 - ATEX II 2G/D Ex m	Características gerais - 04F	PT

 **Tabella dei codici di ordinazione**

Ordering codes


Bestellschlüssel

Composition de la référence de commande

Tabla para definición de código

Tabela de código de compra

SERIE	Connessione Port size Masse Dimension Tamaño Tamanho	Funzione Functions Funktion Fonctions Función Funções	Orifizio Orifice Dn Passage Orifício Orificio	Materiale guarnizioni Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériaux des joints Material Juntas Material das vedações	Versione Version Ausführung Version Versión Versão	Filettatura Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca
-------	---	--	--	---	---	--

0	4	F	0	3	1	1	0	N	*	
			03 = 1/4"	1 = 2/2 NC	Normalmente chiusa Normally closed Normalerweise geschlossen Normalement fermée Normalmente cerrada Normalmente fechada	10 = 10 mm		N = NBR	* = Selezionare la versione Select the version Wählen Sie die Version Sélectionner la version Seleccione la versión Selecione a versão	= Gas
			04 = 3/8"			14 = 14 mm		E = EPDM		N = NPTF (max 1")
			05 = 1/2"			18 = 18 mm		V = FKM		
			07 = 3/4"	2 = 2/2 NO	Normalmente aperta Normally open Normalerweise offen Normalement ouvert Normalmente abierta Normalmente aberta	25 = 25 mm				
			09 = 1"			40 = 40 mm				
			XF = 1"1/4			50 = 50 mm				
			XG = 1"1/2							
			XH = 2"							

↓

2/2 NC → Pag. 13.5 / 13.6 / 13.9

2/2 NO → Pag. 13.11 / 13.12 / 13.15

↓

Ex: Version H → 04F 03 1 10 N H
 Version 4 → 04F 07 1 18 N 4
 Version 0 → 04F 03 1 10 N 0
 Version 2 → 04F 07 1 18 N 2
 Version T → 04F 07 1 18 N T
 Version 5 → 04F 07 1 18 N 5
 Version 1 → 04F 07 1 18 N 1
 Version 3 → 04F 07 1 18 N 3

BOBINE: SERIE A, B, X, C, D, E	PAG: 19.2 / 19.3 / 19.4 / 19.5 / 19.6 / 19.7	CONNETTORI	PAG: 19.9 / 19.10
COILS: SERIES A, B, X, C, D, E	PAG: 19.2 / 19.3 / 19.4 / 19.5 / 19.6 / 19.7	CONNECTORS	PAG: 19.9 / 19.10
SPULEN: SERIES A, B, X, C, D, E	PAG: 19.2 / 19.3 / 19.4 / 19.5 / 19.6 / 19.7	STECKER	PAG: 19.9 / 19.10
BOBINAS: SÉRIES A, B, X, C, D, E	PAG: 19.2 / 19.3 / 19.4 / 19.5 / 19.6 / 19.7	CONNECTEURS	PAG: 19.9 / 19.10
BOBINAS: SERIES A, B, X, C, D, E	PAG: 19.2 / 19.3 / 19.4 / 19.5 / 19.6 / 19.7	CONECTORES	PAG: 19.9 / 19.10
BOBINAS: SÉRIES A, B, X, C, D, E	PAG: 19.2 / 19.3 / 19.4 / 19.5 / 19.6 / 19.7	CONECTORES	PAG: 19.9 / 19.10

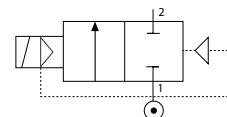
SERIE 04F

ELETTRIVALVOLE SERVO-AZIONATE CON CORPO IN OTTONE

SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY
 SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT MESSINGGEHÄUSE
 ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTEES AVEC CORPS EN LAITON
 ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA CON CUERPO DE LATÓN
 ELETRÓVALVULAS SERVO-PILOTADAS COM CORPO DE LATÃO

2/2 NC

1/4" → 1"



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo: Ottone CW617N
- 2 Tenute: NBR - EPDM - FKM
- 3 Tubo guida: Acciaio Inox
- 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR
- 5 Molle: Acciaio Inox

Materials and Components

GB

- 1 Body: Brass CW617N
- 2 Seals: NBR - EPDM - FKM
- 3 Armature tube: Stainless steel
- 4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR
- 5 Springs: Stainless steel

Materialien und Komponenten

DE

- 1 Körper: Messing CW617N
- 2 Dichtung: NBR - EPDM - FKM
- 3 Führungsrohr: Edelstahl
- 4 Kern: Edelstahl AISI 430FR
- 5 Feder: Edelstahl

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: Laiton CW617N
- 2 Joints: NBR - EPDM - FKM
- 3 Tube de pilotage: Acier inox
- 4 Noyau: Acier inox AISI 430FR
- 5 Ressort: Acier inox

Materiales y componentes

ES

- 1 Cuerpo: Latón CW617N
- 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM
- 3 Tubo guía: Acero inox
- 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR
- 5 Muelle: Acero inox

Materialis e Componentes

PT

- 1 Corpo: Latão CW617N
- 2 Vedações: NBR - EPDM - FKM
- 3 Tubo Guia: Aço-inox
- 4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox AISI 430FR
- 5 Mola: Aço-inox



Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure
 Max. Betriebsdruck
 Pression de service max.
 Presión máxima admisible
 Pressão máxima admissível

25 bar



Tabella compatibilità e materiali

Compatibility and materials table
 Beständigkeitsübersicht
 Tableau de compatibilité des matériaux
 Tabla de compatibilidad de materiales
 Tabela de compatibilidade química

Pag. 0.21 - 0.22



Temperatura ambiente con bobine in classe H

Room temperature with coil class H
 Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H
 Température ambiante, avec bobine classe H
 Temperatura ambiente con bobina clase H
 Temperatura ambiente com bobina de classe H

**- 10 °C
 + 80 °C**

OPZIONI SU RICHIESTA - OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA

Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff
 Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxígeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial

Trattamento superficiale di nichelatura chimica componenti in ottone - Chemical nickel plating treatment for brass components - Chemische vernickelung Messingkomponenten
 Traitement surface nickelage chimique composants laiton - Tratamiento superficial niquelatura química componentes latón - Tratamento superficial niquelação química componentes latão

Code	Materiale tenute Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Conessioni Port size Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orificio	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	Pressione differenziale (OPD) Differential pressure (OPD) Differenzdruck (OPD) Pression différentielle (OPD) Presión diferencial (OPD) Pressão diferencial (OPD)			Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência			Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas Bobinas	
						Min	Max DC	Max AC	DC	AC	ATEX Ex m	Size	Serie A - pag. 19.2 B - pag. 19.3 X - pag. 19.4
	①	ISO 228	mm	cSt	m ³ /h	Bar			W	VA	W	mm	

H

Senza comando manuale - Without manual override - Ohne handbetätigung
Sans commande manuelle - Sin comando manual - Sem acionamento manual

04F 03 1 10 _ H	N = NBR -10°C +90°C	1/4"	10	25	1.88	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 04 1 14 _ H	N = NBR -10°C +90°C	3/8"	14	25	3.32	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 05 1 14 _ H	V = FKM -10°C +140°C	1/2"	14	25	3.53	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 07 1 18 _ H	E = EPDM -10°C +140°C	3/4"	18	25	5.56	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 09 1 25 _ H	E = EPDM -10°C +140°C	1"	25	25	10.97	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4

4

Senza comando manuale e con membrana rinforzata e guidata - Without manual override and with reinforced and guided diaphragm - Ohne Handbetätigung und mit verstärkter und geführter Membrane
Sans commande manuelle et avec membrane renforcée et guidée - Sin comando manual y con membrana reforzada y guiada - Sem acionamento manual e com membrana reforçada e guiada

04F 07 1 18 _ 4	N = NBR -10°C +90°C	3/4"	18	25	4.91	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 09 1 25 _ 4	V = FKM -10°C +140°C	1"	25	25	9.32	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4

0

Con comando manuale - With manual override - Handbetätigung
Avec commande manuelle - Con comando manual - Com acionamento manual

04F 03 1 10 _ 0	N = NBR -10°C +90°C	1/4"	10	25	1.88	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 04 1 14 _ 0	N = NBR -10°C +90°C	3/8"	14	25	3.32	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 05 1 14 _ 0	V = FKM -10°C +140°C	1/2"	14	25	3.53	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 07 1 18 _ 0	E = EPDM -10°C +140°C	3/4"	18	25	5.56	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 09 1 25 _ 0	E = EPDM -10°C +140°C	1"	25	25	10.97	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4

2

Con comando manuale e con membrana rinforzata e guidata - With manual override and with reinforced and guided diaphragm - Mit Handbetätigung und verstärkter und geführter Membrane
Avec commande manuelle et avec membrane renforcée et guidée - Con comando manual y con membrana reforzada y guiada - Com acionamento manual e com membrana reforçada e guiada

04F 07 1 18 _ 2	N = NBR -10°C +90°C	3/4"	18	25	4.91	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 09 1 25 _ 2	V = FKM -10°C +140°C	1"	25	25	9.32	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4

① **Selezionare tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação**

EPDM - P max= 2.5 bar: Con vapore - With steam - Mit dampf - Avec vapeur - Con vapor - Com vapor

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas



con spillo di regolazione
with speed regulator
mit durchflussregler
avec vis de réglage
con pin de regulación
com regulador de velocidad

2/2 NC

1/4" → 1"

Spillo di regolazione
IT
Speed regulator
GB
Durchflussregler
DE

Permette di regolare la velocità di apertura e chiusura della membrana.

Allow to adjust the opening and closing diaphragm speed.

Lassen Sie die Öffnungs- und Schließgeschwindigkeit der Membran einstellen.

Vis de réglage
FR
Pin de regulación
ES
Regulador de velocidad
PT

Permet de régler la vitesse d'ouverture et de fermeture de la membrane.

Permite regular la velocidad de apertura y cierre de la membrana.

Permite ajustar a velocidade de abertura e fechamento da membrana.

Code	Materiale tenuta Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Connessioni Port size Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orificio	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	Pressione differenziale (OPD) Differential pressure (OPD) Differenzdruck (OPD) Pression différentielle (OPD) Presión diferencial (OPD) Pressão diferencial (OPD)			Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência			Bobine Coils Spulen Leistungen Bobinas Bobinas Bobinas	
						Bar			DC	AC	ATEX Ex m	Size	Serie
			mm	cSt	m ³ /h	Min	Max DC	Max AC	W	VA	W	mm	A - pag. 19,2 B - pag. 19,3 X - pag. 19,4
	①	ISO 228											

T

Senza comando manuale - Without manual override - Ohne handbetätigung
Sans commande manuelle - Sin comando manual - Sem acionamento manual

04F 07 1 18 _ T	N = NBR -10°C +90°C	3/4"	18	25	5.56	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
	25						25	8	11	-	30	B - SOL11	
	16						25	-	-	5.3	30	X - SOLX4	
04F 09 1 25 _ T	V = FKM -10°C +140°C	1"	25	25	10.97	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
	25						25	8	11	-	30	B - SOL11	
	16						25	-	-	5.3	30	X - SOLX4	
	E = EPDM -10°C +140°C												

5

Senza comando manuale e con membrana rinforzata e guidata - Without manual override and with reinforced and guided diaphragm - Ohne Handbetätigung und mit verstärkter und geführter Membrane
Sans commande manuelle et avec membrane renforcée et guidée - Sin comando manual y con membrana reforzada y guiada - Sem acionamento manual e com membrana reforçada e guiada

04F 07 1 18 _ 5	N = NBR -10°C +90°C	3/4"	18	25	4.91	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
	25						25	8	11	-	30	B - SOL11	
	16						25	-	-	5.3	30	X - SOLX4	
04F 09 1 25 _ 5	V = FKM -10°C +140°C	1"	25	25	9.32	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
	25						25	8	11	-	30	B - SOL11	
	16						25	-	-	5.3	30	X - SOLX4	
	E = EPDM -10°C +140°C												

1

Con comando manuale - With manual override - Handbetätigung
Avec commande manuelle - Con comando manual - Com acionamento manual

04F 07 1 18 _ 1	N = NBR -10°C +90°C	3/4"	18	25	5.56	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
	25						25	8	11	-	30	B - SOL11	
	16						25	-	-	5.3	30	X - SOLX4	
04F 09 1 25 _ 1	V = FKM -10°C +140°C	1"	25	25	10.97	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
	25						25	8	11	-	30	B - SOL11	
	16						25	-	-	5.3	30	X - SOLX4	
	E = EPDM -10°C +140°C												

3

Con comando manuale e con membrana rinforzata e guidata - With manual override and with reinforced and guided diaphragm - Mit Handbetätigung und verstärkter und geführter Membrane
Avec commande manuelle et avec membrane renforcée et guidée - Con comando manual y con membrana reforzada y guiada - Com acionamento manual e com membrana reforçada e guiada

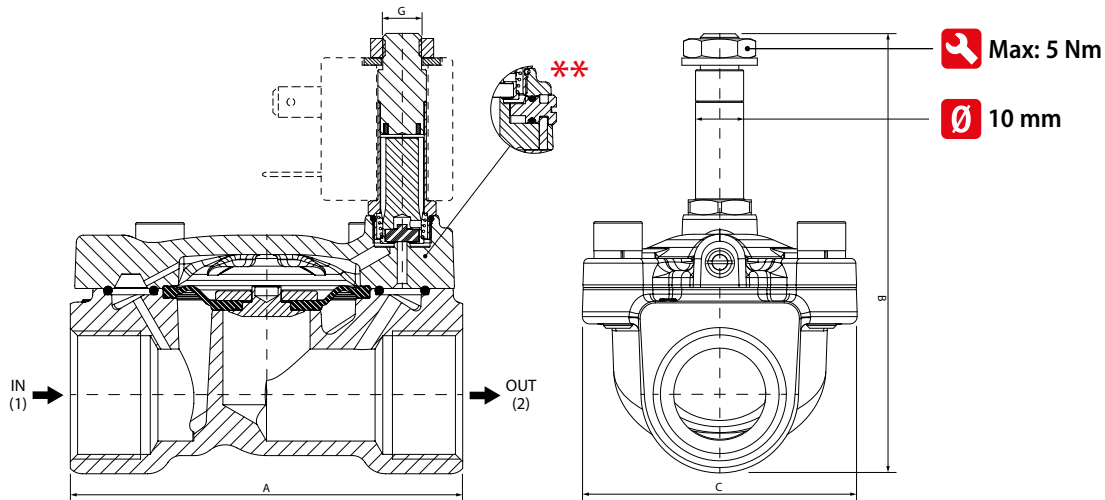
04F 07 1 18 _ 3	N = NBR -10°C +90°C	3/4"	18	25	4.91	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
	25						25	8	11	-	30	B - SOL11	
	16						25	-	-	5.3	30	X - SOLX4	
04F 09 1 25 _ 3	V = FKM -10°C +140°C	1"	25	25	9.32	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
	25						25	8	11	-	30	B - SOL11	
	16						25	-	-	5.3	30	X - SOLX4	
	E = EPDM -10°C +140°C												

① Selezionare tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

EPDM - P max= 2.5 bar: Con vapore - With steam - Mit dampf - Avec vapeur - Con vapor - Com vapor

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulens separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas

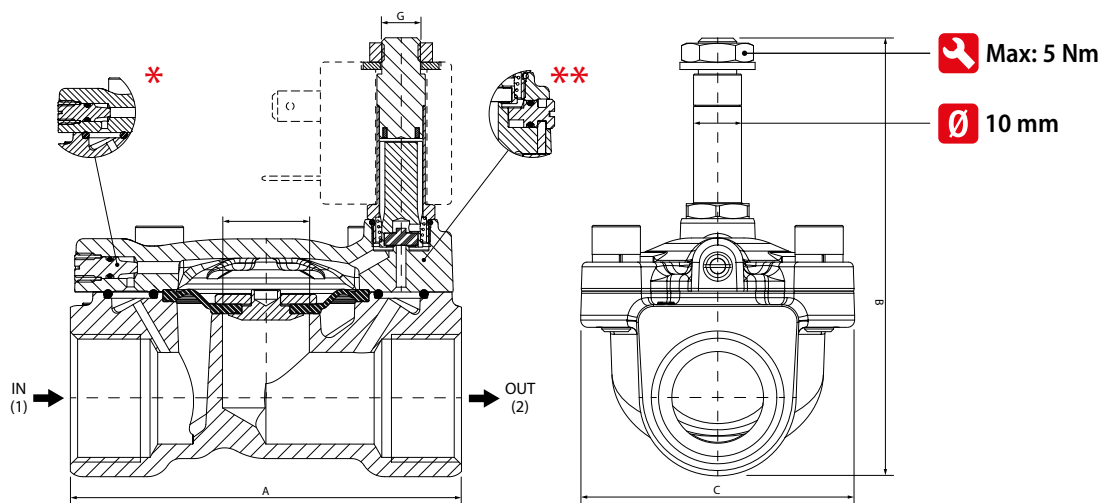
** Comando manuale
 ** Manual override
 ** Handbetätigung
 ** Commande manuelle
 ** Comando manual
 ** Acionamento manual



Size	A	B	C	G
1/4"	55.5	72.5	35.2	M8 x 0.75
3/8"	65.3	80.1	46.4	M8 x 0.75
1/2"	65.3	80.1	46.4	M8 x 0.75
3/4"	81	90.9	56.7	M8 x 0.75
1"	95	97	65	M8 x 0.75

* Spillo di regolazione
 * Speed regulator
 * Durchflussregler
 * Vis de réglage
 * Pin de regulación
 * Regulador de velocidad

** Comando manuale
 ** Manual override
 ** Handbetätigung
 ** Commande manuelle
 ** Comando manual
 ** Acionamento manual



Size	A	B	C	G
3/4"	81	90.9	56.7	M8 x 0.75
1"	95	97	65	M8 x 0.75

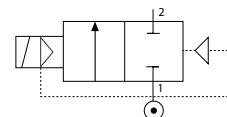
SERIE 04F

ELETTROVALVOLE SERVO-AZIONATE CON CORPO IN OTTONE

SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY
 SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT MESSINGGEHÄUSE
 ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTEES AVEC CORPS EN LAITON
 ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA CON CUERPO DE LATÓN
 ELETTROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS COM CORPO DE LATÃO

2/2 NC

1"1/4 → 2"



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo: Ottone CW617N
- 2 Tenute: NBR - EPDM - FKM
- 3 Tubo guida: Acciaio Inox
- 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR
- 5 Molle: Acciaio Inox

Materials and Components

GB

- 1 Body: Brass CW617N
- 2 Seals: NBR - EPDM - FKM
- 3 Armature tube: Stainless steel
- 4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR
- 5 Springs: Stainless steel

Materialien und Komponenten

DE

- 1 Körper: Messing CW617N
- 2 Dichtung: NBR - EPDM - FKM
- 3 Führungsrohr: Edelstahl
- 4 Kern: Edelstahl AISI 430FR
- 5 Feder: Edelstahl

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: Laiton CW617N
- 2 Joints: NBR - EPDM - FKM
- 3 Tube de pilotage: Acier inox
- 4 Noyau: Acier inox AISI 430FR
- 5 Ressort: Acier inox

Materiales y componentes

ES

- 1 Cuerpo: Latón CW617N
- 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM
- 3 Tubo guía: Acero inox
- 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR
- 5 Muelle: Acero inox

Materialis e Componentes

PT

- 1 Corpo: Latão CW617N
- 2 Vedações: NBR - EPDM - FKM
- 3 Tubo Guia: Aço-inox
- 4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox AISI 430FR
- 5 Mola: Aço-inox



Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure
 Max. Betriebsdruck
 Pression de service max.
 Presión máxima admisible
 Pressão máxima admissível

25 bar



Tabella compatibilità e materiali

Compatibility and materials table
 Beständigkeitsübersicht
 Tableau de compatibilité des matériaux
 Tabla de compatibilidad de materiales
 Tabela de compatibilidade química

Pag. 0.21 - 0.22



Temperatura ambiente con bobine in classe H

Room temperature with coil class H
 Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H
 Température ambiante, avec bobine classe H
 Temperatura ambiente con bobina clase H
 Temperatura ambiente com bobina de classe H

**- 10 °C
 + 80 °C**

OPZIONI SU RICHIESTA - OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA

Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff
 Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxígeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial

Trattamento superficiale di nichelatura chimica componenti in ottone - Chemical nickel plating treatment for brass components - Chemische vernickelung Messingkomponenten
 Traitement surface nickelage chimique composants laiton - Tratamiento superficial niquelatura química componentes latón - Tratamento superficial niquelação química componentes latão

Code	Materiale tenute Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Conessioni Port size Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orificio	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	Pressione differenziale (OPD) Differential pressure (OPD) Differenzdruck (OPD) Pression différentielle (OPD) Presión diferencial (OPD) Pressão diferencial (OPD)			Potenza Power Leistung Puissance Potencia		Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas Bobinas	
						Min	Max DC	Max AC	DC	AC	Size	Serie C - pag. 19.5 D - pag. 19.6 E - pag. 19.7
		ISO 228	mm	cSt	m ³ /h	Bar			W	VA	mm	

T Con spillo di regolazione e senza comando manuale - With speed regulator and without Manual override - Mit Durchflussregler und ohne handbetätigung
Avec vis de réglage et sans commande manuelle - Con pin de regulación y sin comando manual - Com regulador de velocidad e sem acionamento manual

04F XF 1 40 _ T	N = NBR -10°C +90°C	1"1/4	40	25	24	0.20	10	10	8	14	30	C - SOL20
							10	10	14	21	30	D - SOL20
							10	10	22	31	36	E - SOL21
04F XG 1 40 _ T	V = FKM -10°C +140°C	1"1/2	40	25	25.3	0.20	10	10	8	14	30	C - SOL20
							10	10	14	21	30	D - SOL20
							10	10	22	31	36	E - SOL21
04F XH 1 50 _ T	E = EPDM -10°C +140°C	2"	50	25	41	0.20	10	10	8	14	30	C - SOL20
							10	10	14	21	30	D - SOL20
							10	10	22	31	36	E - SOL21

1 Con spillo di regolazione e con comando manuale - With speed regulator and with Manual override - Mit Durchflussregler und mit handbetätigung
Avec vis de réglage et avec commande manuelle - Con pin de regulación y con comando manual - Com regulador de velocidad e com acionamento manual

04F XF 1 40 _ 1	N = NBR -10°C +90°C	1"1/4	40	25	24	0.20	10	10	8	14	30	C - SOL20
							10	10	14	21	30	D - SOL20
							10	10	22	31	36	E - SOL21
04F XG 1 40 _ 1	V = FKM -10°C +140°C	1"1/2	40	25	25.3	0.20	10	10	8	14	30	C - SOL20
							10	10	14	21	30	D - SOL20
							10	10	22	31	36	E - SOL21
04F XH 1 50 _ 1	E = EPDM -10°C +140°C	2"	50	25	41	0.20	10	10	8	14	30	C - SOL20
							10	10	14	21	30	D - SOL20
							10	10	22	31	36	E - SOL21

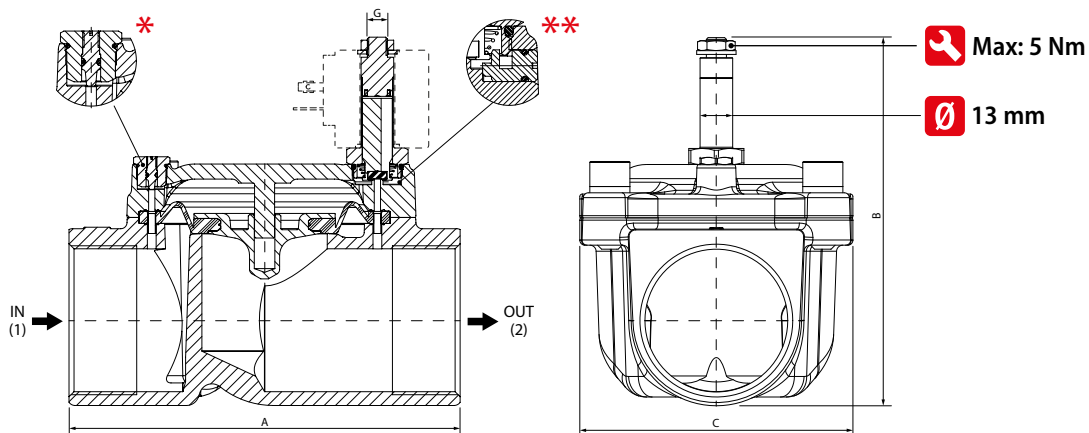
① Selezionare tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

EPDM - P max= 2.5 bar: Con vapore - With steam - Mit dampf - Avec vapeur - Con vapor - Com vapor

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas

* Spillo di regolazione
* Speed regulator
* Durchflussregler
* Vis de réglage
* Pin de regulación
* Regulador de velocidad

** Comando manuale
** Manual override
** Handbetätigung
** Commande manuelle
** Comando manual
** Acionamento manual



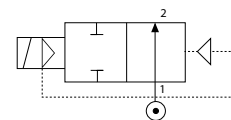
Size	A	B	C	G
1"1/4	140	127	98	M8 x 1
1"1/2	140	127	98	M8 x 1
2"	156	147	109	M8 x 1

SERIE 04F

ELETTRIVOLLE SERVO-AZIONATE CON CORPO IN OTTONE

SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY
 SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT MESSINGGEHÄUSE
 ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTEES AVEC CORPS EN LAITON
 ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA CON CUERPO DE LATÓN
 ELETROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS COM CORPO DE LATÃO

2/2 NO **1/4" → 1"**



Tubo guida in Acciaio Inox su richiesta
 Stainless Steel armature tube on request
 Führungsrohr aus Edelstahl auf anfrage
 Tube de pilotage en Acier Inox sur demande
 Tubo guíae en Acero Inox bajo pedido
 Tubo Guia de Aço-Inox sob pedido

IT	Materials and Components	GB	Materialien und Komponenten	DE	
1	Corpo: Ottone CW617N	1	Körper: Messing CW617N	1	Corpo: Latão CW617N
2	Tenute: NBR - EPDM - FKM	2	Dichtung: NBR, EPDM, FKM	2	Juntas: NBR, EPDM, FKM
3	Tubo guida: Ottone	3	Führungsrohr: Messing	3	Tube de pilotage: Laiton
4	Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR	4	Kern: Edelstahl AISI 430FR	4	Noyau: Acier inox AISI 430FR
5	Molle: Acciaio Inox	5	Feder: Edelstahl	5	Ressort: Acier inox
FR	Materials y componentes	ES	Materialis e Componentes	PT	
1	Corps: Laiton CW617N	1	Cuerpo: Latón CW617N	1	Corpo: Latão CW617N
2	Joints: NBR, EPDM, FKM	2	Juntas: NBR - EPDM - FKM	2	Vedações: NBR, EPDM, FKM
3	Tube de pilotage: Laiton	3	Tubo guía: Latón	3	Tubo Guia: Latão
4	Noyau: Acier inox AISI 430FR	4	Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR	4	Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox AISI 430FR
5	Ressort: Acier inox	5	Muelle: Acero inox	5	Mola: Aço-inox

Bar **Pressione massima ammissibile**
 Maximum allowable pressure
 Max. Betriebsdruck
 Pression de service max.
 Presión máxima admisible
 Pressão máxima admissível

25 bar

Tabella compatibilità e materiali
 Compatibility and materials table
 Beständigkeitsübersicht
 Tableau de compatibilité des matériaux
 Tabla de compatibilidad de materiales
 Tabela de compatibilidade química

Pag. 0.21 - 0.22

Temperatura ambiente con bobine in classe H
 Room temperature with coil class H
 Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H
 Température ambiante, avec bobine classe H
 Temperatura ambiente con bobina clase H
 Temperatura ambiente com bobina de classe H

- 10 °C
+ 80 °C

OPZIONI SU RICHIESTA - OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA
Tubo guida in Acciaio Inox - Stainless Steel armature tube - Führungsrohr aus Edelstahl Tube de pilotage en Acier Inox - Tubo guíae en Acero Inox - Tubo Guia de Aço-Inox
Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxígeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial
Trattamento superficiale di nichelatura chimica componenti in ottone - Chemical nickel plating treatment for brass components - Chemische vernickelung Messingkomponenten Traitement surface nickelage chimique composants laiton - Tratamiento superficial niquelatura química componentes latón - Tratamento superficial niquelação química componentes latão

Code	Materiale tenute Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Conessioni Port size Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orificio	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	Pressione differenziale (OPD) Differential pressure (OPD) Differenzdruck (OPD) Pression différentielle (OPD) Presión diferencial (OPD) Pressão diferencial (OPD)			Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência			Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas Bobinas	
						Bar			DC	AC	ATEX Ex m	Size	Serie
	①	ISO 228	mm	cSt	m ³ /h	Min	Max DC	Max AC	W	VA	W	mm	A - pag. 19.2 B - pag. 19.3 X - pag. 19.4

0 Senza comando manuale - Without manual override - Ohne handbetätigung
Sans commande manuelle - Sin comando manual - Sem acionamento manual

04F 03 2 10 _ 0	N = NBR -10°C +90°C	1/4"	10	25	1.88	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
							10	10	8	11	-	30	B - SOL11
							10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 04 2 14 _ 0	N = NBR -10°C +90°C	3/8"	14	25	3.32	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
							10	10	8	11	-	30	B - SOL11
							10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 05 2 14 _ 0	V = FKM -10°C +140°C	1/2"	14	25	3.53	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
							10	10	8	11	-	30	B - SOL11
							10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 07 2 18 _ 0	E = EPDM -10°C +140°C	3/4"	18	25	5.56	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
							10	10	8	11	-	30	B - SOL11
							10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 09 2 25 _ 0	E = EPDM -10°C +140°C	1"	25	25	10.97	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
							10	10	8	11	-	30	B - SOL11
							10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4

2 Senza comando manuale e con membrana rinforzata e guidata - Without manual override and with reinforced and guided diaphragm - Ohne Handbetätigung und mit verstärkter und geführter Membrane
Sans commande manuelle et avec membrane renforcée et guidée - Sin comando manual y con membrana reforzada y guiada - Sem acionamento manual e com membrana reforçada e guiada

04F 07 2 18 _ 2	N = NBR -10°C +90°C	3/4"	18	25	4.91	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
							10	10	8	11	-	30	B - SOL11
							10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 09 2 25 _ 2	E = EPDM -10°C +140°C	1"	25	25	9.32	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
							10	10	8	11	-	30	B - SOL11
							10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4

① Selezionare tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

EPDM - P max= 2.5 bar: Con vapore - With steam - Mit dampf - Avec vapeur - Con vapor - Com vapor

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas



Con spillo di regolazione
With speed regulator
Mit Durchflussregler
Avec vis de réglage
Con pin de regulación
Com regulador de velocidad

2/2 NO
1/4" → 1"

Spillo di regolazione Permette di regolare la velocità di apertura e chiusura della membrana.	IT	Speed regulator Allow to adjust the opening and closing diaphragm speed.	GB	Durchflussregler Lassen Sie die Öffnungs- und Schließgeschwindigkeit der Membran einstellen.	DE
Vis de réglage Permet de régler la vitesse d'ouverture et de fermeture de la membrane.	FR	Pin de regulación Permite regular la velocidad de apertura y cierre de la membrana.	ES	Regulador de velocidad Permite ajustar a velocidad de abertura e fechamento da membrana.	PT

Code	Materiale tenuta Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Connessioni Port size Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orificio	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	Pressione differenziale (OPD) Differential pressure (OPD) Differenzdruck (OPD) Pression différentielle (OPD) Presión diferencial (OPD) Pressão diferencial (OPD)			Potenza Power Leistung Puissance Potencia			Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas Bobinas	
						Bar			DC	AC	ATEX Ex m	Size	Serie
			mm	cSt	m ³ /h	Min	Max DC	Max AC	W	VA	W	mm	A - pag. 19.2 B - pag. 19.3 X - pag. 19.4

1 Con spillo di regolazione e senza comando manuale - With speed regulator and without Manual override - Mit Durchflussregler und ohne handbetätigung
Avec vis de réglage et sans commande manuelle - Con pin de regulación y sin comando manual - Com regulador de velocidad e sem acionamento manual

04F 07 2 18 _ 1	N = NBR -10°C +90°C V = FKM -10°C +140°C	3/4"	18	25	5.56	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
							10	10	8	11	-	30	B - SOL11
							10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 09 2 25 _ 1	E = EPDM -10°C +140°C	1"	25	25	10.97	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
							10	10	8	11	-	30	B - SOL11
							10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4

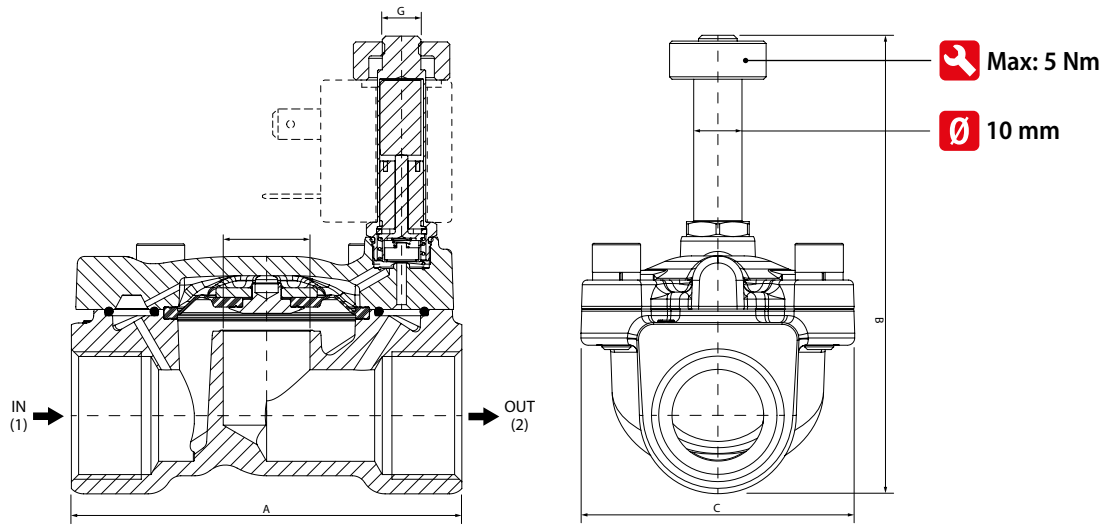
3 Con spillo di regolazione, senza comando manuale e con membrana rinforzata e guidata - With speed regulator, without manual override and with reinforced and guided diaphragm
Mit Durchflussregler und Ohne handbetätigung und mit verstärkter und geführter Membrane - Avec vis de réglage et sans commande manuelle et avec membrane renforcée et guidée
Con pin de regulación y sin comando manual y con membrana reforzada y guiada - Com regulador de velocidad e sem acionamento manual e com membrana reforçada e guiada

04F 07 2 18 _ 3	N = NBR -10°C +90°C V = FKM -10°C +140°C	3/4"	18	25	4.91	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
							10	10	8	11	-	30	B - SOL11
							10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 09 2 25 _ 3	E = EPDM -10°C +140°C	1"	25	25	9.32	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
							10	10	8	11	-	30	B - SOL11
							10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4

① Selezionare tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

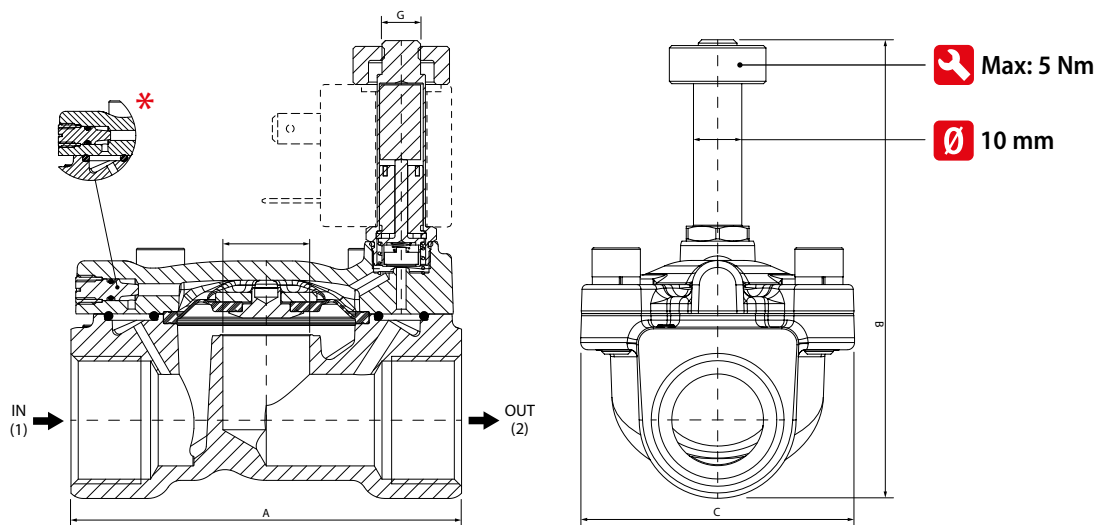
EPDM - P max= 2.5 bar: Con vapore - With steam - Mit dampf - Avec vapeur - Con vapor - Com vapor

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas



Size	A	B	C	G
1/4"	55.5	76.6	35.2	M8 x 1
3/8"	65.3	84.2	46.4	M8 x 1
1/2"	65.3	84.2	46.4	M8 x 1
3/4"	81	95	56.7	M8 x 1
1"	95	101.1	65	M8 x 1

* Spillo di regolazione
 * Speed regulator
 * Durchflussregler
 * Vis de réglage
 * Pin de regulación
 * Regulador de velocidad



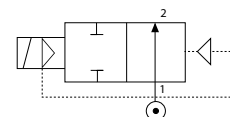
Size	A	B	C	G
3/4"	81	95	56.7	M8 x 1
1"	95	101.1	65	M8 x 1

SERIE 04F

ELETTROVALVOLE SERVO-AZIONATE CON CORPO IN OTTONE

SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY
 SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT MESSINGGEHÄUSE
 ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTEES AVEC CORPS EN LAITON
 ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA CON CUERPO DE LATÓN
 ELETRÓVALVULAS SERVO-PILOTADAS COM CORPO DE LATÃO

2/2 NO **1"1/4 → 2"**



Tubo guida in Acciaio Inox su richiesta
 Stainless Steel armature tube on request
 Führungsrohr aus Edelstahl auf Anfrage
 Tube de pilotage en Acier Inox sur demande
 Tubo guía en Acero Inox bajo pedido
 Tubo Guia de Aço-Inox sob pedido

IT	Materials and Components	GB	Materialien und Komponenten	DE	
1	Corpo: Ottone CW617N	1	Körper: Messing CW617N	1	Corpo: Latão CW617N
2	Tenute: NBR - EPDM - FKM	2	Dichtung: NBR, EPDM, FKM	2	Vedações: NBR, EPDM, FKM
3	Tubo guida: Ottone	3	Führungsrohr: Messing	3	Tubo Guia: Latão
4	Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR	4	Kern: Edelstahl AISI 430FR	4	Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox AISI 430FR
5	Molle: Acciaio Inox	5	Feder: Edelstahl	5	Ressort: Acier inox

FR	Matériaux et Composants	ES	Materiales y componentes	PT	
1	Corps: Laiton CW617N	1	Cuerpo: Latón CW617N	1	Corpo: Latão CW617N
2	Joints: NBR, EPDM, FKM	2	Juntas: NBR - EPDM - FKM	2	Vedações: NBR, EPDM, FKM
3	Tube de pilotage: Laiton	3	Tubo guía: Latón	3	Tubo Guia: Latão
4	Noyau: Acier inox AISI 430FR	4	Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR	4	Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox AISI 430FR
5	Ressort: Acier inox	5	Muelle: Acero inox	5	Mola: Aço-inox

Bar **Pressione massima ammissibile**
 Maximum allowable pressure
 Max. Betriebsdruck
 Pression de service max.
 Presión máxima admisible
 Pressão máxima admissível

25 bar

Tabella compatibilità e materiali
 Compatibility and materials table
 Beständigkeitsübersicht
 Tableau de compatibilité des matériaux
 Tabla de compatibilidad de materiales
 Tabela de compatibilidade química

Pag. 0.21 - 0.22

Temperatura ambiente con bobine in classe H
 Room temperature with coil class H
 Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H
 Température ambiante, avec bobine classe H
 Temperatura ambiente con bobina clase H
 Temperatura ambiente com bobina de classe H

- 10 °C
+ 80 °C

OPZIONI SU RICHIESTA - OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA
Tubo guida in Acciaio Inox - Stainless Steel armature tube - Führungsrohr aus Edelstahl Tube de pilotage en Acier Inox - Tubo guía en Acero Inox - Tubo Guia de Aço-Inox
Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxígeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial
Trattamento superficiale di nichelatura chimica componenti in ottone - Chemical nickel plating treatment for brass components - Chemische vernickelung Messingkomponenten Traitement surface nickelage chimique composants laiton - Tratamiento superficial niquelatura química componentes latón - Tratamento superficial niquelação química componentes latão

Code	Materiale tenute Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Conessioni Port size Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orificio	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	Pressione differenziale (OPD) Differential pressure (OPD) Differenzdruck (OPD) Pression différentielle (OPD) Presión diferencial (OPD) Pressão diferencial (OPD)			Potenza Power Leistung Puissance Potencia		Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas Bobinas	
						Bar			DC	AC	Size	Serie C - pag. 19.5 D - pag. 19.6 E - pag. 19.7
		ISO 228	mm	cSt	m ³ /h	Min	Max DC	Max AC	W	VA	mm	

1 Con spillo di regolazione e senza comando manuale - With speed regulator and without Manual override - Mit Durchflussregler und ohne handbetätigung
Avec vis de réglage et sans commande manuelle - Con pin de regulación y sin comando manual - Com regulador de velocidade e sem acionamento manual

04F XF 2 40 _ 1	N = NBR -10°C +90°C	1"1/4	40	25	24	0.20	-	10	-	14	30	C - SOL20
							10	10	14	21	30	D - SOL20
							10	10	22	31	36	E - SOL21
04F XG 2 40 _ 1	V = FKM -10°C +140°C	1"1/2	40	25	25.3	0.20	-	10	-	14	30	C - SOL20
							10	10	14	21	30	D - SOL20
							10	10	22	31	36	E - SOL21
04F XH 2 50 _ 1	E = EPDM -10°C +140°C	2"	50	25	41	0.20	-	10	-	14	30	C - SOL20
							10	10	14	21	30	D - SOL20
							10	10	22	31	36	E - SOL21

① Selezionare tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

EPDM - P max= 2.5 bar: Con vapore - With steam - Mit dampf - Avec vapeur - Con vapor - Com vapor

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas

* Spillo di regolazione

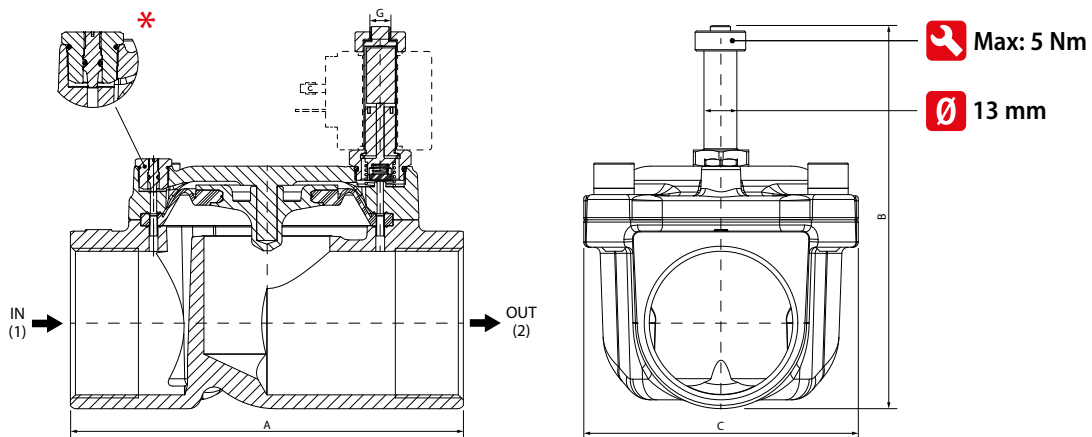
* Speed regulator

* Durchflussregler

* Vis de réglage

* Pin de regulación

* Regulador de velocidade



Size	A	B	C	G
1"1/4	140	131.7	98	M8 x 1
1"1/2	140	131.7	98	M8 x 1
2"	156	151.7	109	M8 x 1

22 mm



Serie A
Pag. 19.2

UL
CSA C22.2

30 mm



Serie B
Pag. 19.3

UL
CSA C22.2

30 mm



Serie X
Pag. 19.4

Ex

30 mm



Serie C
Pag. 19.5

UL
CSA C22.2

30 mm



Serie D
Pag. 19.6

UL
CSA C22.2

36 mm



Serie E
Pag. 19.7

UL
CSA C22.2

50 mm



Serie Y
Pag. 19.8

Ex

Connectors

Coils & Connectors



Connectors
Pag. 19.9 / 19.10

UL
CSA C22.2

Aignep si riserva il diritto di variare modelli e ingombri senza preavviso - Aignep reserves the right to vary models and dimensions without notice - Aignep behält sich das Recht vor, Daten ohne Ankündigung zu ändern
Aignep se reserva el derecho de modificar modelos y dimensiones sin previo aviso - Aignep se réserve le droit de modifier les données sans préavis

BOBINE E CONNETTORI
COILS AND CONNECTORS
SPULEN UND STECKER
BOBINES ET CONNECTEURS
BOBINAS Y CONECTORES
BOBINAS E CONECTORES



Coils & Connectors

SERIE A

BOBINA

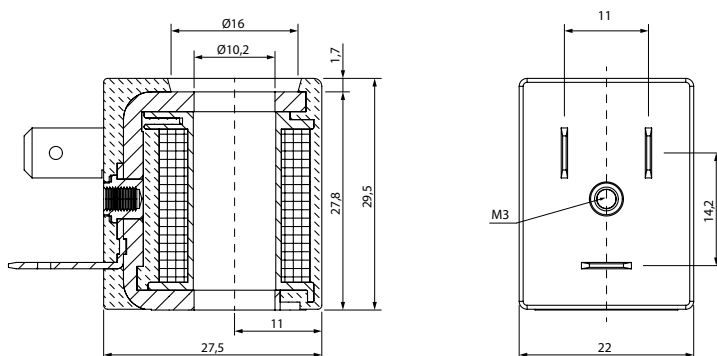
COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENOÏDE



22 mm

10 mm

ED 100%



UL 429 & CSA C22.2 NO. 139-13

Riferimento <i>Reference</i> <i>Referenz</i> <i>Référence</i> <i>Referència</i> <i>Referência</i>	Codice <i>Code</i> <i>Code</i> <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Código</i>	Tensione <i>Voltage</i> <i>Leistung</i> <i>Tension</i> <i>Tensión</i> <i>Tensão</i>	Potenza <i>Power</i> <i>Leistung</i> <i>Puissance</i> <i>Potencia</i> <i>Potência</i>	Tolleranze di tensione <i>Voltage tolerance</i> <i>Spannungstoleranz</i> <i>Tolérance de la tension</i> <i>Tolerancia de tensión</i> <i>Tolerância de tensão</i>	Temperatura ambiente <i>Ambient temperature</i> <i>Umgebungstemperatur</i> <i>Température ambiante</i> <i>Temperatura ambiente</i> <i>Temperatura Ambiente</i>	
					Min	Max
AA	SOL10012C4000	12V DC	6.5 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
AB	SOL10024C4000	24V DC	6.5 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
A1	SOL10024A8000	24V AC / 50-60 Hz	7.5 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
A2	SOL10110A8000	110V AC / 50-60 Hz	7.5 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
A3	SOL10220A8000	220V AC / 50-60 Hz	7.5 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C

CLASSE DI ISOLAMENTO
INSULATION CLASS
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

H
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO
ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSSTMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

RYNITE®

CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

FORM
B - INDUSTRIAL
EN 175301-803
(EX DIN 43650)

TEMPERATURA AMBIENTE
AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

-10 °C
+80 °C

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529

Con connettore IP67
with connector IP67
Mit Stecker IP67
Avec connecteur IP67
Con conector IP67
Com conector IP67

OPZIONI
OPTIONS
OPTIONEN
OPTIONS
OPCIONES
OPÇÕES

Altre tensioni/potenze su richiesta
Other voltages/powers on request
Andere Spannungen/Leistungen auf Anfrage
Autres tensions/puissances sur demandes
Otras tensiones-potencia bajo pedido
Outras tensões/potências sob encomenda

SERIE B

BOBINA

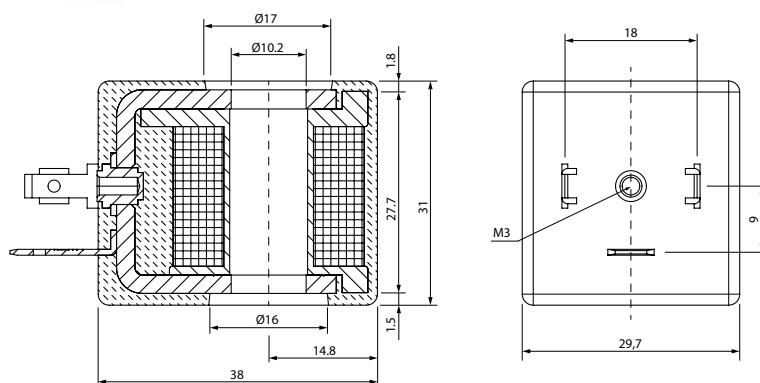
COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE



30 mm

10 mm

ED 100%



UL 429 & CSA C22.2 NO. 139-13

Riferimento Reference Referenz Référéce Referencia Referência	Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Function Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
					Min	Max
BA	SOL11012C5000	12V DC	8 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
BB	SOL11024C5000	24V DC	8 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
B1	SOL11024A9000	24V AC / 50-60 Hz	11 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
B2	SOL11110A9000	110V AC / 50-60 Hz	11 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
B3	SOL11220A9000	220V AC / 50-60 Hz	11 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C

CLASSE DI ISOLAMENTO
INSULATION CLASS
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

H
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO
ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSSTMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

RYNITE®

CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

FORM A

EN 175301-803
(EX DIN 43650)

TEMPERATURA AMBIENTE
AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

-10 °C
+80 °C

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529

Con connettore IP67
with connector IP67
Mit Stecker IP67
Avec connecteur IP67
Con conector IP67
Com conector IP67

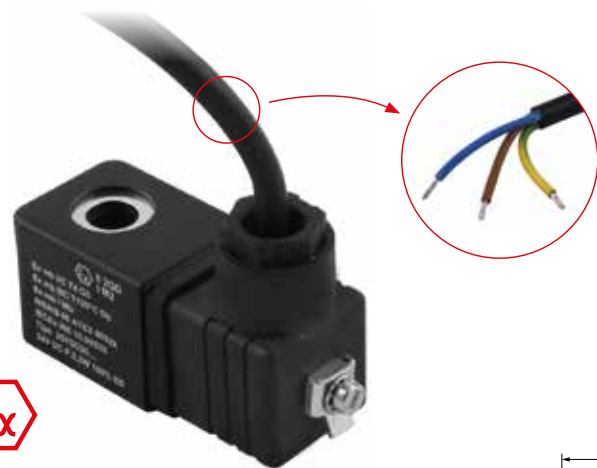
OPZIONI
OPTIONS
OPTIONEN
OPÇÕES

Altre tensioni/potenze su richiesta
Other voltages/powers on request
Andere Spannungen/Leistungen auf Anfrage
Autres tensions/puissances sur demandes
Otras tensiones-potencia bajo pedido
Outras tensões/potências sob encomenda

SERIE X

BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE



30 mm

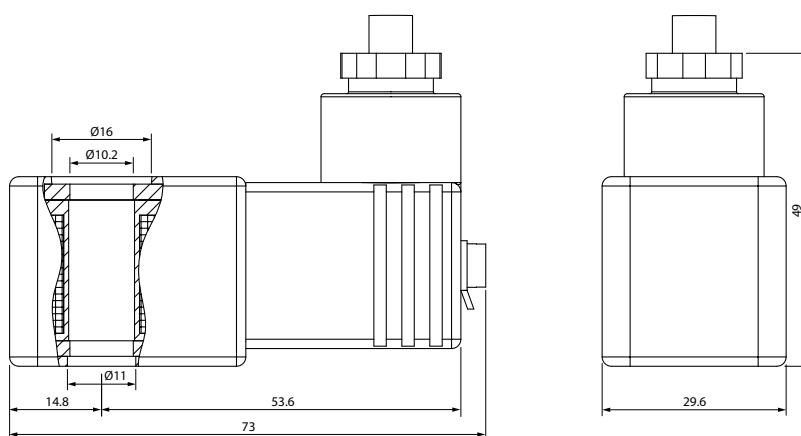
10 mm

ED 100%



ATEX
II 2G Ex mb IIC T4 Gb
II 2D Ex mb IIIC T135°C Db
I M2 Ex mb I Mb
INERIS 06ATEX0002X

IECEX
Ex mb IIC T4 Gb
Ex mb IIIC T135°C Db
Ex mb I Mb
IECEX INE 15.0053X



Riferimento <i>Reference</i> <i>Referenz</i> <i>Référence</i> <i>Referencia</i> <i>Referência</i>	Codice <i>Code</i> <i>Code</i> <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Código</i>	Tensione <i>Voltage</i> <i>Leistung</i> <i>Tension</i> <i>Tensión</i> <i>Tensão</i>	Potenza <i>Power</i> <i>Leistung</i> <i>Puissance</i> <i>Potencia</i> <i>Potência</i>	Tolleranze di tensione <i>Voltage tolerance</i> <i>Spannungstoleranz</i> <i>Tolérance de la tension</i> <i>Tolerancia de tensión</i> <i>Tolerância de tensão</i>	Temperatura ambiente <i>Ambient temperature</i> <i>Umgebungstemperatur</i> <i>Température ambiante</i> <i>Temperatura ambiente</i> <i>Temperatura Ambiente</i>	
					Min	Max
XB	SOLX4024CE000	24V DC	5.3 W	±10 %	-20 °C	+40 °C
X1	SOLX4024AE000	24V AC / 50-60 Hz	5.3 W	±10 %	-20 °C	+40 °C
X2	SOLX4110AE000	110V AC / 50-60 Hz	5.3 W	±10 %	-20 °C	+40 °C
X3	SOLX4220AE000	230V AC / 50-60 Hz	5.3 W	±10 %	-20 °C	+40 °C

CLASSE DI ISOLAMENTO
CLASS OF ISOLATION
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

H
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO
ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSSTMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

POLYAMIDE

CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

3 Mt.
Cavo tripolare
Three-pole cable
3-adriges Kabel
Câble tripolaire
Cable tripolar
Cabo tripolar

GRADO DI PROTEZIONE
DEGREE OF PROTECTION
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP6_
IEC 60529
In base al cablaggio
According to wiring
Je nach Verdrahtung
Selon le câblage
Según el cableado
Acordo o cabeamento

CARATTERISTICHE
FEATURES
EIGENSCHAFTEN
CARACTÉRISTIQUES
CARACTERÍSTICA
CARACTERÍSTICAS

Fusibile interno
Internal fuse
Interne Sicherung
Fusible interne
Fusível interno

NORMATIVE ATEX
ATEX REGULATIONS
ATEX RICHTLINIEN
NORMATIVE ATEX
NORMATIVA ATEX
NORMATIVA ATEX

EN 60079-0
EN 60079-18

SERIE C

BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE



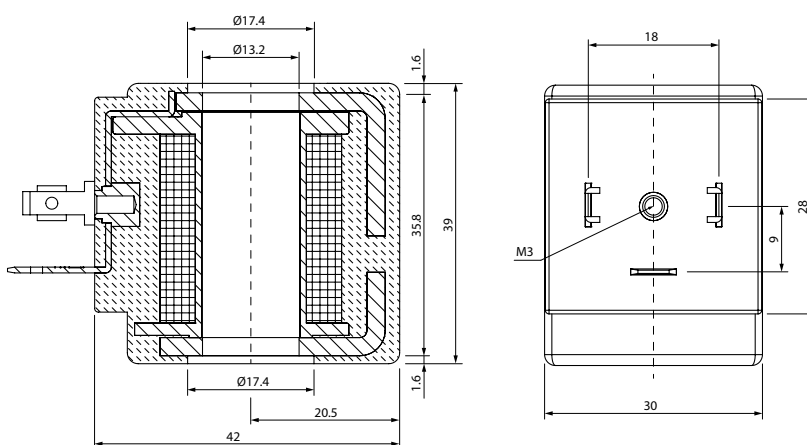
30 mm

13 mm

ED 100%



UL 429 & CSA C22.2 NO. 139-13



Riferimento Reference Referenz Référéce Referencia Referência	Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Function Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
					Min	Max
CA	SOL20012C5000	12V DC	8 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
CB	SOL20024C5000	24V DC	8 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
C1	SOL20024AA000	24V AC / 50-60 Hz	14 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
C2	SOL20110AA000	110V AC / 50-60 Hz	14 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
C3	SOL20220AA000	220V AC / 50-60 Hz	14 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C

CLASSE DI ISOLAMENTO
CLASS OF ISOLATION
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

H
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO
ENCAPSULATION MATERIAL
VERGÜSSMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

RYNITE®

CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

FORM A

EN 175301-803
(EX DIN 43650)

TEMPERATURA AMBIENTE
AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

-10 °C
+80 °C

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529

Con connettore IP67
with connector IP67
Mit Stecker IP67
Avec connecteur IP67
Con conector IP67
Com conector IP67

OPZIONI
OPTIONS
OPTIONEN
OPTIONS
OPCIONES
OPÇÕES

Altre tensioni/potenze su richiesta
Other voltages/powers on request
Andere Spannungen/Leistungen auf Anfrage
Autres tensions/puissances sur demandes
Otras tensiones-potencia bajo pedido
Outras tensões/potências sob encomenda

SERIE D

BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE



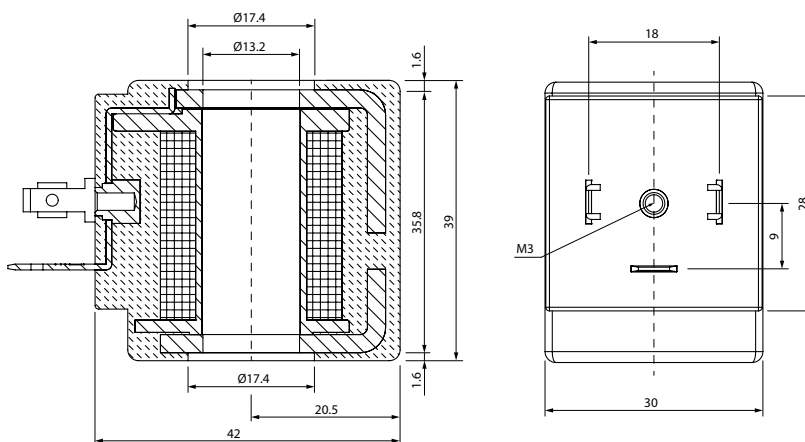
30 mm

13 mm

ED 100%



UL 429 & CSA C22.2 NO. 139-13



Riferimento <i>Reference</i> <i>Referenz</i> <i>Référence</i> <i>Referencia</i> <i>Referência</i>	Codice <i>Code</i> <i>Code</i> <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Código</i>	Tensione <i>Voltage</i> <i>Leistung</i> <i>Tension</i> <i>Tensión</i> <i>Tensão</i>	Potenza <i>Function</i> <i>Leistung</i> <i>Puissance</i> <i>Potencia</i> <i>Potência</i>	Tolleranze di tensione <i>Voltage tolerance</i> <i>Spannungstoleranz</i> <i>Tolérance de la tension</i> <i>Tolerancia de tensión</i> <i>Tolerância de tensão</i>	Temperatura ambiente <i>Ambient temperature</i> <i>Umgebungstemperatur</i> <i>Température ambiante</i> <i>Temperatura ambiente</i> <i>Temperatura Ambiente</i>	
					Min	Max
DA	SOL20012C6000	12V DC	14 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
DB	SOL20024C6000	24V DC	14 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
D1	SOL20024AB000	24V AC / 50-60 Hz	21 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
D2	SOL20110AB000	110V AC / 50-60 Hz	21 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
D3	SOL20220AB000	220V AC / 50-60 Hz	21 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C

CLASSE DI ISOLAMENTO

INSULATION CLASS
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

H
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO

ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSSTMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

RYNITE®

CONNESSIONI ELETTRICHE

ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

FORM A

EN 175301-803
(EX DIN 43650)

TEMPERATURA AMBIENTE

AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

-10 °C
+80 °C

GRADO DI PROTEZIONE

PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529

Con connettore IP67
with connector IP67
Mit Stecker IP67
Avec connecteur IP67
Con conector IP67
Com conector IP67

OPZIONI

OPTIONS
OPTIONEN
OPTIONS
OPCIONES
OPÇÕES

Altre tensioni/potenze su richiesta

Other voltages/powers on request
Andere Spannungen/Leistungen auf Anfrage
Autres tensions/puissances sur demandes
Otras tensiones-potencia bajo pedido
Outras tensões/potências sob encomenda

SERIE E

BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE



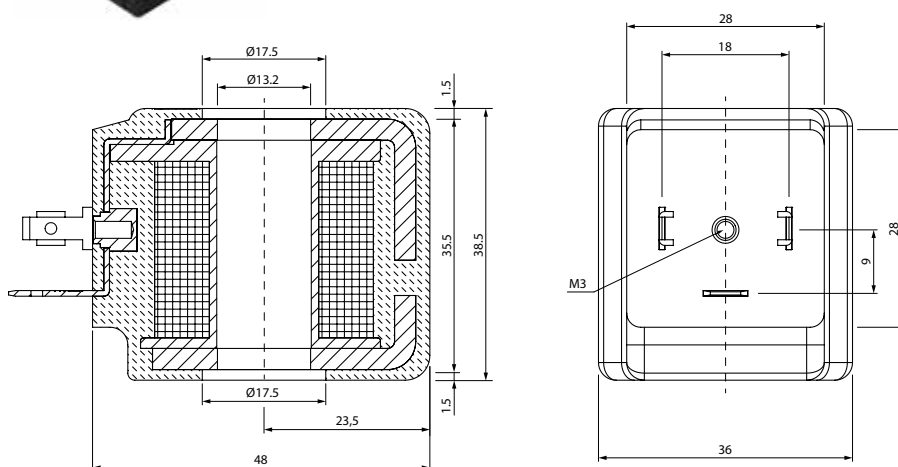
36 mm

13 mm

ED 100%



UL 429 & CSA C22.2 NO. 139-13



Riferimento Reference Referenz Référéce Referencia Referência	Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tensión Tensão	Potenza Function Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
					Min	Max
EA	SOL21012C7000	12V DC	22 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
EB	SOL21024C7000	24V DC	22 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
E1	SOL21024AC000	24V AC / 50-60 Hz	31 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
E2	SOL21110AC000	110V AC / 50-60 Hz	31 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
E3	SOL21220AC000	220V AC / 50-60 Hz	31 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C

CLASSE DI ISOLAMENTO
INSULATION CLASS
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

H
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO
ENCAPSULATION MATERIAL
VERGÜSSMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

RYNITE®

CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

FORM A
EN 175301-803
(EX DIN 43650)

TEMPERATURA AMBIENTE
AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

-10 °C
+80 °C

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529
Con connettore IP67
with connector IP67
Mit Stecker IP67
Avec connecteur IP67
Con conector IP67
Com conector IP67

OPZIONI
OPTIONS
OPTIONEN
OPTIONEN
OPCIONES
OPÇÕES

Altre tensioni/potenze su richiesta
Other voltages/powers on request
Andere Spannungen/Leistungen auf Anfrage
Autres tensions/puissances sur demandes
Otras tensiones-potencia bajo pedido
Outras tensões/potências sob encomenda

SERIE Y

BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENOÏDE



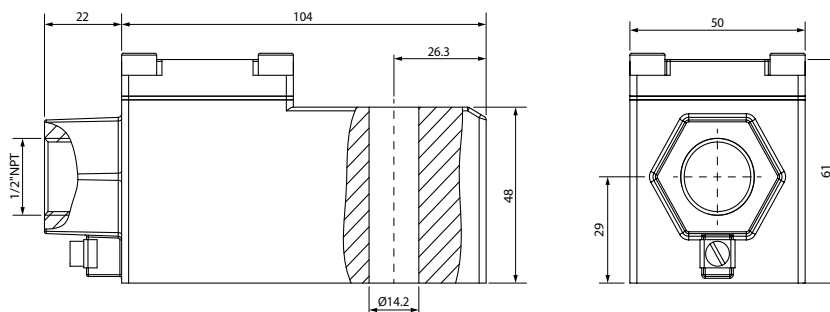
50 mm

14 mm

ED 100%



ATEX II 2GD
Ex d IIC T6 o T5 o T4 Gb IP66
Ex tb IIIC T85°C o T100°C o T135°C Db IP66
CESI 03 ATEX 344/02
Tamb -40°C ÷ +35°C(T6) o +50°C(T5) o +60°C(T4)



Riferimento Reference Referenz Référence Referencia Referência	Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Function Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão
YA	SOLY0012C5000	12V DC	8 W	±10 %
YB	SOLY0024C5000	24V AC / DC	8 W	±10 %
Y2	SOLY0110C5000	110V/120V AC / DC	8 W	±10 %
Y3	SOLY0220C5000	220V/240V AC / DC	8 W	±10 %

CLASSE DI ISOLAMENTO
 CLASS OF ISOLATION
 ISOLIERSTOFFKLASSE
 CLASSE D'ISOLATION
 CLASE DE AISLAMIENTO
 CLASSE DE ISOLAMENTO

H
EN 60085

MATERIALE CUSTODIA
 CASE MATERIAL
 GEHÄUSEMATERIAL
 MATERIAU DU BOITIER
 MATERIAL DE LA CAJA
 MATERIAL DA CAPA

ALUMINIUM

Acciaio Inox su richiesta
 Stainless Steel on request
 Edelstahl auf anfrage
 acier inoxydable sur demande
 acero inoxidable bajo pedido
 aço inoxidável sob encomenda

CERTIFICAZIONI SU RICHIESTA
 CERTIFICATIONS ON REQUEST
 ZERTIFIZIERUNGEN AUF ANFRAGE
 CERTIFICACIONES SUR DEMANDE
 CERTIFICACIONES BAJO SOLICITUD
 CERTIFICAÇÕES SOB ENCOMENDA

EAC
INMETRO
CCOE
PESO
CCC

GRADO DI PROTEZIONE
 DEGREE OF PROTECTION
 SCHUTZART
 DEGRÉ DE PROTECTION
 GRADO DE PROTECCIÓN
 GRAU DE PROTEÇÃO

IP66
IEC 60529

INGRESSO CAVI
 CABLE ENTRY
 KABELDURCHFÜHRUNGEN
 ENTRÉE DE CÂBLE
 ENTRADA DE CABLE
 ENTRADA DE CABOS

1/2" NPT

Su richiesta M20x1.5
 On request M20x1.5
 Auf Anfrage M20x1.5
 Sur demande M20x1.5
 Bajo pedido M20x1.5
 Sob encomenda M20x1.5

VERSIONI SPECIALI
 SPECIAL VERSION
 SONDERAUSFÜHRUNG
 VERSION SPECIALE
 VERSIÓN ESPECIAL
 VERSÕES ESPECIAIS

Su richiesta
 On request
 Auf Anfrage
 Sur demande
 A petición
 Sob encomenda

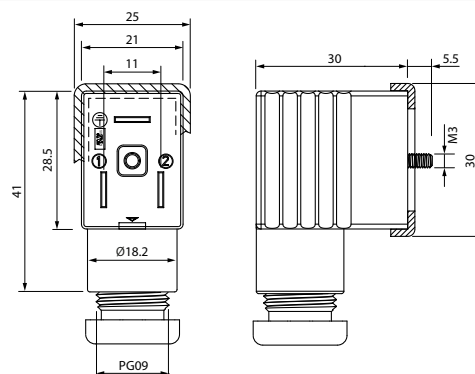
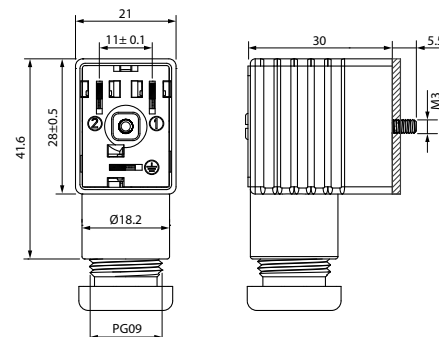
ALTRE CARATTERISTICHE
 OTHER FEATURES
 ANDERE EIGENSCHAFTEN
 AUTRES CARACTÉRISTIQUES
 OTRAS CARACTERÍSTICA
 OUTRAS CARACTERÍSTICAS


Morsettiera integrata, ingresso cavi orizzontale, soppressore picchi di tensione, doppia guarnizione, condizioni ambientali estreme
 Integrated terminal block, horizontal cable entry, surge suppressor, double gasket, extreme environmental conditions
 Integrierte Klemmleiste, horizontale Kabeleinführung, Überspannungsschutz, doppelte Dichtung, extreme Umweltbedingungen
 Bornier intégré, entrée de câble horizontale, sur-tension, double étanchéité, conditions environnementales extrêmes
 Bloque de terminales integrado, entrada de cable horizontal, supresor de sobretensiones, doble cierre, condiciones ambientales extremas
 Bloco terminal ntegrado, entrada de cabo horizontal, supressor de pico de tensão, dupla vedação, condições ambientais extremas

CONNETTORE

CONNECTOR
STECKER
CONNECTEURS
CONECTOR
CONECTOR

 **22 mm**



Codice Code Code Code Código Código	Taglia Size Grösse Dimensions Talla Tamanho	Colore Colour Farbe Couleur Color Cor	Caratteristiche Characteristics Eigenschaften Caractéristiques Características Características
	mm		
CON01 000 01	22	BLACK	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS
CON02 024 00	22	TRANSPARENT	● LED + VDR 0 - 24V
CON02 110 00	22	TRANSPARENT	● LED + VDR 110V
CON02 250 00	22	TRANSPARENT	● LED + VDR 220V
CONU1 000 01 	22	BLACK	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS

UL 1977 AND CAN/CSA C22.2 NO. 182.3

VDR: Dotati di Varistore come dispositivo di protezione delle sovratensioni.
Fitted with varistors as surge protection device.
Ausgestattet mit Varistor als ÜberSpannungsschutz.
Equipé avec varistance de protection contre les sur Tensions.
Dotado de Varistor como dispositivo de protección de sobretensiones.
Dotados de Varistor como dispositivo de proteção de sobretenção.



Schema elettrico

Wiring

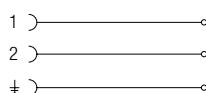
Elektroschema

Schéma électrique

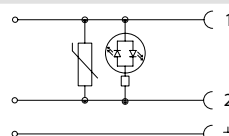
Esquema eléctrico

Esquema elétrico

CON01 000 01
CONU1 000 01



CON02 024 00
CON02 110 00
CON02 250 00



CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

FORM B - INDUSTRIAL

EN 175301-803
(EX DIN 43650)

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529

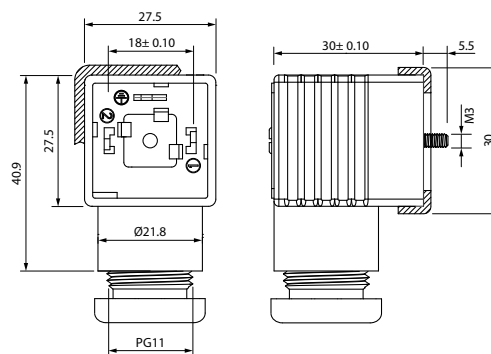
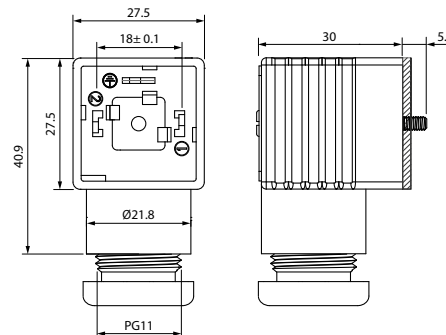
DIAMETRO CAVO
CABLE DIAMETER
KABELDURCHMESSER
DIAMÈTRE DU CABLE
DIÁMETRO CABLE
DIÁMETRO DO CABO


6 ÷ 8 mm

CONNETTORE

CONNECTOR
STECKER
CONNECTEURS
CONECTORE
CONECTOR

 **30-36 mm**



	Taglia Size Größe Dimensions Talla Tamanho	Colore Colour Farbe Couleur Color Cor	Caratteristiche Characteristics Eigenschaften Caractéristiques Características
	mm		
CON31 000 01	30 - 36	BLACK	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS
CON32 024 00	30 - 36	TRANSPARENT	● LED + VDR 0 - 24V
CON32 110 00	30 - 36	TRANSPARENT	● LED + VDR 110V
CON32 250 00	30 - 36	TRANSPARENT	● LED + VDR 220V
CONU3 100 01 	30 - 36	BLACK	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS

UL 1977 AND CAN/CSA C22.2 NO. 182.3

VDR: Dotati di Varistore come dispositivo di protezione delle sovratensioni.
Fitted with varistors as surge protection device.
Ausgestattet mit Varistor als ÜberSpannungsschutz.
Équipé avec varistance de protection contre les sur Tensions.
Dotado de Varistor como dispositivo de protección de sobretensiones.
Dotados de Varistor como dispositivo de proteção de sobretenção.



Schema elettrico

Wiring

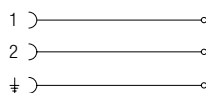
Elektroschema

Schéma électrique

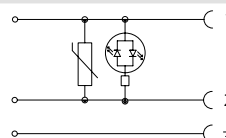
Esquema eléctrico

Esquema elétrico

CON31 000 01
CONU3 100 01



CON32 024 00
CON32 110 00
CON32 250 00



CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

FORM A

EN 175301-803
(EX DIN 43650)

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529

DIAMETRO CAVO
CABLE DIAMETER
KABELDURCHMESSER
DIAMÈTRE DU CABLE
DIÁMETRO CABLE
DIÁMETRO DO CABO

6 ÷ 8 mm
&
8 ÷ 11 mm